

Curtea Supremă de Justiție

D E C I Z I E

28 ianuarie 2014

mun. Chișinău

Colegiul penal al Curții Supreme de Justiție în componență:

președinte – Constantin Gurschi,

judecători – Andrei Harghel, Elena Covalenco, Ion Arhiliuc și Iurie Diaconu,

translator – Tatiana Roșca,

a judecat în ședință publică recursul ordinar împotriva sentinței Judecătoriei Ciocana, mun. Chișinău din 15 noiembrie 2011 și deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 17 mai 2012 declarat de

Bolgar Ruslan Gheorghe, născut la 06 august 1977, originar și domiciliat în mun. Chișinău, bd. Mircea cel Bătrîn 34, ap. 226, anterior judecat.

Termenul examinării cauzei:

Instanța de fond de la 18.11.2010 pînă la 15.11.2011;

Instanța de apel de la 18.04.2012 pînă la 17.05.2012;

Instanța de recurs de la 08.10.2013 pînă la 28.01.2014.

Procedura de citare a fost legal executată.

S-au prezentat:

procurorul – Dumitru Graur, care a solicitat respingerea recursului inculpatului;

avocatul – T. Rotaru și inculpatul Bolgar R., care au pledat pentru admiterea recursului inculpatului.

Colegiul penal lărgit al Curții Supreme de Justiție asupra recursului în cauză în baza actelor din dosar,

C O N S T A T Ă :

1. Prin sentința Judecătoriei Ciocana, mun. Chișinău din 15 noiembrie 2011, inculpatul Bolgar Ruslan, de sub învinuirea prevăzută de art. 27, 217/1 alin.(3), lit. f) CP a fost achitat pe motiv, că fapta n-a fost săvârșită de inculpat.

Bolgar Ruslan Gheorghe a fost condamnat în baza art. 217 alin. (3) lit. c) CP la 3 ani închisoare, cu ispășirea pedepsei în penitenciar de tip închis, cu privarea de dreptul de a exercita activitate legată de primire, prelucrare, depozitare, transportare, vânzare a substanțelor narcotice sau psihotrope pe un termen de 3 ani.

2. În sarcina inculpatului Bolgar Ruslan s-a reținut că dânsul de către organul de urmărire penală este învinuit în aceea că el la 25.06.2010 și la 04.05.2010, în mun. Chișinău pe bd. Mircea cel Bătrîn, contra sumei de 400 lei a vîndut colaboratorului de poliție al DCCO a DGSO al MAI, care a acționat în calitate de „cumpărător”, conform pct. 2) art. 6 a Legii RM nr.45-XIII din 12.04.1994 privind activitatea operativă de investigații, substanță vegetală de culoare verde, în stare uscată, mărunțită.

Conform raportului de constatare tehnico-științifică nr. 1145 din 06.05.2010 al DT-C MAI, masa vegetală în cauză reprezintă marijuana, care face parte din categoria substanțelor narcotice, avînd masa 12,05 grame (în stare uscată).

La 14.05.2010, de către colaboratorul de poliție al DCCO a DGSO a MAI, care a acționat în calitate de „cumpărător”, a fost efectuată încă o achiziție de control a substanței narcotice de la Bolgar Ruslan și conform raportului de expertiză nr. 1257 din 25.05.10 al DT-C al MAI, masa vegetală în cauză reprezintă marijuana, substanță care face parte din categoria substanțelor narcotice, avînd masa 20,58 gr. (în stare uscată).

Bolgar Ruslan în vara anului 2010, a păstrat 3.79 gr. de marijuana, pentru consum personal pînă la 11.08.2010, cînd în cadrul percheziției a fost depistată și ridicată.

3. Nefiind de acord cu sentința au atacat cu apeluri:

- procurorul, care a solicitat casarea acesteia și condamnarea lui Bolgar Ruslan pe art. 27, 217/1 alin.(3), lit. f), CP cu numirea pedepsei cu aplicarea prevederilor art. 34. alin.(2), lit. b), 82 CP sub formă de închisoare pe un termen de 6 ani, cu privarea dreptului de a exercita o anumită activitate pe un termen de 4 ani;

- inculpatul Bolgar Ruslan care a solicitat casarea acesteia și numirea unei pedepse mai blînde cu aplicarea prevederilor art. 90 CP.

4. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 17 mai 2012 a fost respins ca nefondat apelul inculpatului Bolgar Ruslan, iar apelul acuzatorului de stat a fost admis, casată sentința, rejudecată cauza și pronunță o nouă hotărîre, după cum urmează:

Bolgar Ruslan Gheorghe a fost condamnat în baza art. 217 alin. (3) lit. c) CP la 3 ani închisoare, cu privarea dreptului de a ocupa funcții în domeniul farmaceutic pe un termen de 3 ani și în baza art. 217/1 alin.(3), lit. f) CP la 3 ani închisoare cu privarea dreptului de a ocupa funcții în domeniul farmaceutic pe un termen de 3 ani.

Conform art. 84 alin.(1) CP a fost stabilită pedeapsa definitivă pentru concurs de infracțiuni, prin cumulul parțial al pedepselor aplicate lui Bolgar Ruslan - închisoare pe un termen de 4 ani, cu privarea dreptului de a ocupa funcții în domeniul farmaceutic pe un termen de 4 ani, cu de ispășirea pedepsei în penitenciar de tip închis.

Instanța de apel a stabilit, că argumentele inculpatului Bolgar Ruslan precum că, el n-a înstrăinat substanțe narcotice în proporții mari altor persoane contra plată și că el n-a prelucrat, n-a păstrat și n-a transportat substanțe narcotice în scop de înstrăinare sunt neîntemeiate și nu se acordă cu probele administrate, ele se combat în totalmente de declarațiile martorilor Ciortan Ion și Căpățici Valeriu și Covalischi Ghenadie Valentin, și de un șir de alte probe.

5. Inculpatul Bolgar Ruslan făcînd trimitere la prevederile art. 427 alin. (1) pct. 8) CPP, a declarat recurs ordinar, solicitînd casarea deciziei instanței de apel cu menținerea sentinței în partea înstrăinării substanței narcotice și recalificarea acțiunilor lui din baza art. 217 alin. (3) lit. c) CP în cele ale art. 217 alin. (2) CP.

6. Colegiul penal lărgit va admite recursul ordinar reieșind din următoarele.

După cum a stabilit instanța de apel, inculpatul a comis circulația ilegală a substanțelor narcotice în proporții mari în scop de înstrăinare, avînd ca bază mai multe probe, inclusiv: declarațiile martorului Ion Ciortan, Valeriu Căpățici, Ghenadie Covalischi, precum și:

- procesul-verbal de percheziție din 11.08.2010 din care rezultă, că la domiciliul lui Bolgar Ruslan a fost depistată și ridicată o cutie metalică în care se afla marijuana cu masa de 3,79 g. (f.d.9 vol. I);

- raportul de constatare tehnico-științific nr.452 din 16.08.2010 în care se vede, că masa vegetală uscată și mărunțită de culoare verde - închis din cutia de metal ridicată din domiciliul inculpatului Bolgar Ruslan, prezintă în sine o totalitate de plantă de cînepă, care conține substanța narcotică tetrahidrocanabiol și se clasifică ca remediu narcotic preparat în condiții casnice - marijuana de 3,79 gr. (f. d. 14-16, vol. I);

- raportul nr. 174 de expertiză narcologică-legală de ambulatoriu din 24.08.2010 din care se vede, că Bolgar Ruslan nu suferă de: narcomanie. Starea persoanei la prezent este apreciată consumator de substanțe stupefiante (marijuana). Nu necesită tratament. Necesită supravegherea medicală la medicul de familie, medic specialist psihiatru - narcolog pentru implicarea în programe educaționale, informaționale și după caz în programele de tratament (f.d.27-30, vol. I);

- actul de examinare a banilor din 04.05.2010, prezentați în 8 bancnote a câte 50 lei, în sumă totală de 400 lei, care au fost transmiși inspectorului principal al secției „Sud” al DCCO, locotenent-major de poliție Ig. Zglavuța, care trebuia să-i transmită pentru procurarea substanțelor narcotice la o persoană pe nume „Ruslan” (f. d. 28 vol. II);

- decizia privind efectuarea achiziției de control din 03 mai 2010 (f.d. 27 vol. II);

- procesul-verbal privind achiziția de control a substanței narcotice - marijuana din 04.05.2010, din care se vede că inspectorul DDCO a DGSO MAI, Zglavuță Ig. a procurat contra sumei de 400 lei substanța vegetală - marijuana.(f. d. 31 vol. II);

- proces-verbal privind interceptarea și înregistrarea convorbirilor telefonice, în cadrul căruia au fost fixate discuțiile purtate între Ig. Zglavuță și Bolgar R. privind efectuarea achiziției de control din 14.05.2010 (f. d. 73-77 vol. II);

- procesele-verbale de interceptare a comunicărilor telefonice ale bănuitului Bolgar Ruslan în perioada 14 mai - 01 iunie 2010 (f. d. 90-154 vol. II);

- raportul de constatare tehnico-științifică(chimică) nr. 1145 din 06.05.2010 al DT-C MAI, prin care s-a confirmat faptul, că substanța vegetală procurată la achiziția de control din 04.05.2010 de la Bolgar Ruslan reprezintă marijuana, avînd masa 12,05 grame (f. d. 35 vol. II)

- procesul-verbal de ridicare de la Ig. Zglavuță a unui pachet cu masă vegetală uscată (f. d. 47 vol. II);

- raportul de expertiză chimică nr. 1257 din 25.05.2010 al DT-C MAI, prin care s-a confirmat faptul, că substanța vegetală procurată la achiziția de control din 14.05.2010 de la Bolgar Ruslan. reprezintă marijuana, avînd masa 20,58 grame (f.d. 52 vol. II);

- procesul-verbal de confruntare dintre martorul Zglavuşă Ig. și bănuitul Bolgar Ruslan, unde s-a constatat faptul că anume Bolgar a vîndut la 04 și 14 mai 2010 contra sume de 400 și respectiv 600 lei substanța narcotică marijuana (f. d. 165-166 vol. II).

Cele expuse demonstrează vinovăția lui Bolgar Ruslan în săvîrșirea infracțiunii prevăzute de art. 217¹ alin. (3) lit. f) CP, adică circulația ilegală a substanțelor narcotice, psihotrope sau a analoagelor lor în scop de înstrăinare, care se caracterizează prin prelucrarea, păstrarea, transportarea substanțelor narcotice în scop de înstrăinare cât și de înstrăinarea ilegală a substanțelor narcotice, săvîrșite în proporții mari.

Totodată la încadrarea acțiunilor inculpatului în baza art. 217 alin. (3) lit. c) CP instanța de fond și de apel au comis o eroare de drept.

În acest context, se relevă că acțiunile inculpatului Bolgar Ruslan, au fost încadrate în baza art. 217 alin. (3) lit. c) CP, - *”transportarea, prelucrarea și păstrarea ilegală a substanțelor narcotice (3.79 gr. de marijuana), al căror circulație în scopuri medicale este interzisă, în proporții mari și fără scop de înstrăinare, săvîrșite cu utilizarea substanțelor narcotice.”*

Însă, potrivit explicațiilor de la pct. 17 din Hotărîrea Plenului CSJ a RM din 26.12.2011, nr.2 “Cu privire la practica judiciară de aplicare a legislației penale ce reglementează circulația substanțelor narcotice, psihotrope sau a analoagelor lor și a precursorilor”, în sensul art.11 al Legii nr.382 din 06.05.1999 cu privire la circulația substanțelor narcotice, psihotrope și a precursorilor, cu modificările ulterioare, la substanțele menționate, a căror circulație în scopuri medicale este interzisă, se referă substanțele incluse în Tabelul nr.1, listele nr.1 și nr.2, din anexa la această lege, a căror circulație este limitată și se face numai în scopuri științifice.

Utilizarea substanțelor narcotice, psihotrope sau a analoagelor acestora a căror circulație în scopuri medicale este interzisă presupune folosirea substanțelor menționate la producerea, prepararea, experimentarea, extragerea, prelucrarea, transformarea lor în diferite scopuri: spre exemplu, producerea unor noi preparate, medicamente, adaosul lor în produse etc.

Însă procurarea, păstrarea, expedierea sau transportarea marijuanai nu echivalează cu utilizarea lor în sensul art. 217 alin.(3) lit. c) CP, acțiunile menționate urmează a fi încadrate în prevederile alin.(2) al articolului respectiv, după caz.

Așa fiind, acțiunile inculpatului Bolgar Ruslan urmează a fi recalificate din prevederile alin. (3) lit. c) în cele ale alin. (2) art. 217 CP, - „transportarea, prelucrarea și păstrarea ilegală a substanțelor narcotice săvîrșite în proporții mari și fără scop de înstrăinare”.

În ce privește argumentele inculpatului Bolgar Ruslan privind nevinovăția lui, Colegiul penal lărgit le respinge, deoarece instanța de apel, în baza probelor administrate legal de către organul de urmărire penală și verificate în ședința de judecată, cu respectarea prevederilor art. 100 alin. (4) CPP, le-a dat o apreciere justă în sensul art. 101 CPP, din punct de vedere al pertinentei, utilității, concludenței, veridicității și coroborării reciproce, stabilind corect aspectele de fapt și de drept cum e menționat mai sus.

Pedeapsa a fost numită ținându-se cont de caracterul și gradul de pericol social al infracțiunii săvârșite, personalitatea celui vinovat, precum și cerințele prevăzute în art. 61, 75 CP.

7. În conformitate cu prevederile art. 435 alin. (1) pct. 2) lit. c) Cod de procedură penală, Colegiul penal lărgit al Curții Supreme de Justiție,

D E C I D E :

Admite recursul inculpatului Bolgar Ruslan, casează sentința Judecătoriei Ciocana mun. Chișinău din 15 noiembrie 2011 și decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 17 mai 2012 cu rejudecarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărâri:

Reîncadrează acțiunile lui Bolgar Ruslan din baza art. 217 alin. (3) lit. c) CP în baza art. 217 alin. (2) CP, numindu-i pedeapsa 1 an închisoare.

Bolgar Ruslan Gheorghe se consideră condamnat în baza art. 217¹ alin. (3) lit. f) CP la 3 ani închisoare cu privarea de dreptul de a ocupa funcții în domeniul farmaceutic pe 3 ani. Conform art. 84 CP pentru concurs de infracțiuni, prin cumul parțial de pedepse, a-i stabili definitiv 3 ani 6 luni închisoare în penitenciar de tip închis, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții în domeniul farmaceutic pe 3 ani.

Se mențin celelalte dispoziții.

Termenul de executare a pedepsei de calculat de la 28 ianuarie 2014.

În termen de inclus timpul aflării în stare de arest de la 15 noiembrie 2011 până la 28 ianuarie 2014.

Decizia este irevocabilă, pronunțată integral la 11 februarie 2014, ora 9³⁰.

Președinte

Constantin Gurschi

Judecători

Andrei Harghel

Elena Covalenco

Ion Arhiliuc

Iurie Diaconu